

1
00:00:00,000 --> 00:00:05,040

2
00:00:05,040 --> 00:00:08,490
This is the United States
Holocaust Memorial Museum

3
00:00:08,490 --> 00:00:15,450
volunteer collection interview
with Magdalena Farkas Berkovics

4
00:00:15,450 --> 00:00:22,110
conducted by Gail Schwartz
on October 15, 2009

5
00:00:22,110 --> 00:00:25,020
in Rockville, Maryland.

6
00:00:25,020 --> 00:00:30,930
This is tape number
one, side A. Please

7
00:00:30,930 --> 00:00:34,380
tell me your whole
name, your full name.

8
00:00:34,380 --> 00:00:35,370
What?

9
00:00:35,370 --> 00:00:37,560
This whole--

10
00:00:37,560 --> 00:00:38,610
Your name.

11
00:00:38,610 --> 00:00:40,660
My name.

12
00:00:40,660 --> 00:00:43,650
I am Magdalena Berkovics.

13

00:00:43,650 --> 00:00:46,620

That is what I am using this.

14

00:00:46,620 --> 00:00:50,340

And what is the name
that you were born with?

15

00:00:50,340 --> 00:00:53,250

I was Magdalena Farkas.

16

00:00:53,250 --> 00:00:55,570

And where were you born?

17

00:00:55,570 --> 00:00:58,950

I was born in Romania.

18

00:00:58,950 --> 00:01:01,200

What city?

19

00:01:01,200 --> 00:01:02,010

What city?

20

00:01:02,010 --> 00:01:05,990

Cluj-Napoca, or
Kolozsvar in Hungarian.

21

00:01:05,990 --> 00:01:06,990

OK.

22

00:01:06,990 --> 00:01:09,780

And when were you
born, the date?

23

00:01:09,780 --> 00:01:11,730

In 1919.

24

00:01:11,730 --> 00:01:14,230

What day?

25

00:01:14,230 --> 00:01:17,280

And what day were

you born in 1919?

26
00:01:17,280 --> 00:01:18,060
What?

27
00:01:18,060 --> 00:01:18,780
Date.

28
00:01:18,780 --> 00:01:19,880
Day.

29
00:01:19,880 --> 00:01:21,150
Date?

30
00:01:21,150 --> 00:01:22,890
In the 5th of July.

31
00:01:22,890 --> 00:01:24,780
OK.

32
00:01:24,780 --> 00:01:28,990
Let's talk a little
bit about your family.

33
00:01:28,990 --> 00:01:30,570
Tell me about your parents.

34
00:01:30,570 --> 00:01:31,890
What were their names?

35
00:01:31,890 --> 00:01:37,320
Yes. [? Mendel ?]
Farkas was my father.

36
00:01:37,320 --> 00:01:39,480
And he had a Jewish
name, [? Mendel. ?]

37
00:01:39,480 --> 00:01:41,190
The other one was Hungarian.

38

00:01:41,190 --> 00:01:45,180
Everything was Hungarian,
because they lived in Hungary

39
00:01:45,180 --> 00:01:50,430
then, which has changed into
Romania later when I was born.

40
00:01:50,430 --> 00:01:51,630
You understand.

41
00:01:51,630 --> 00:01:54,870
People are mixing up
these inheritances.

42
00:01:54,870 --> 00:01:58,530
I don't understand why I
was Farkas, and then I was--

43
00:01:58,530 --> 00:02:03,030
I was Curtis after
the first husband.

44
00:02:03,030 --> 00:02:08,235
And then I was Berkovics
after the second husband.

45
00:02:08,235 --> 00:02:10,289
They were times
when people died.

46
00:02:10,289 --> 00:02:12,630
Yes.

47
00:02:12,630 --> 00:02:14,950
And what was your mother's name?

48
00:02:14,950 --> 00:02:16,140
My name?

49
00:02:16,140 --> 00:02:17,725
Your mother's name.

50

00:02:17,725 --> 00:02:21,840

Berta, the maiden name.

51

00:02:21,840 --> 00:02:24,030

Do you know what
her maiden name was?

52

00:02:24,030 --> 00:02:26,290

Berta Landesman.

53

00:02:26,290 --> 00:02:27,180

OK.

54

00:02:27,180 --> 00:02:32,460

And how long did the
family live in Cluj?

55

00:02:32,460 --> 00:02:34,140

Many generations?

56

00:02:34,140 --> 00:02:34,920

Yes.

57

00:02:34,920 --> 00:02:37,860

I don't know when they
moved to Cluj precisely,

58

00:02:37,860 --> 00:02:44,250

because my father was
from another community.

59

00:02:44,250 --> 00:02:49,650

But they lived-- when I was
born, they were in Cluj-Napoca.

60

00:02:49,650 --> 00:02:52,350

Do you know where
your father came from?

61

00:02:52,350 --> 00:02:54,490

My father?

62

00:02:54,490 --> 00:02:56,805
My father came from Hungary.

63

00:02:56,805 --> 00:03:00,180

64

00:03:00,180 --> 00:03:01,260
You don't know the city?

65

00:03:01,260 --> 00:03:01,950
Do you know the city?

66

00:03:01,950 --> 00:03:02,260
No.

67

00:03:02,260 --> 00:03:02,540
No?

68

00:03:02,540 --> 00:03:03,060
OK.

69

00:03:03,060 --> 00:03:06,660
In those days, there
was nothing written.

70

00:03:06,660 --> 00:03:07,860
Hungary.

71

00:03:07,860 --> 00:03:08,490
And--

72

00:03:08,490 --> 00:03:12,630
Their mother tongue--
excuse me-- was Hungarian.

73

00:03:12,630 --> 00:03:16,590
I have two mother tongues,
Hungarian and Romanian,

74

00:03:16,590 --> 00:03:21,030
because I had Romanian schools.

75
00:03:21,030 --> 00:03:24,600
And was your mother
born in Cluj?

76
00:03:24,600 --> 00:03:27,360
Yes.

77
00:03:27,360 --> 00:03:30,400
Did you have any
brothers or sisters?

78
00:03:30,400 --> 00:03:33,360
I had a brother, a
doctor, who died,

79
00:03:33,360 --> 00:03:40,210
who was killed in the war in
'44, at the end of the war.

80
00:03:40,210 --> 00:03:42,580
What was his name?

81
00:03:42,580 --> 00:03:43,840
His name.

82
00:03:43,840 --> 00:03:46,980
His name is-- what shall I tell?

83
00:03:46,980 --> 00:03:49,320
In Romanian, Hungarian?

84
00:03:49,320 --> 00:03:51,960
He has different names.

85
00:03:51,960 --> 00:03:54,720
Farkas was the family name.

86
00:03:54,720 --> 00:04:01,140
And his Hungarian name
was Tibor in Hungary,

87

00:04:01,140 --> 00:04:04,780
and in the Romanian, Tiberio.

88

00:04:04,780 --> 00:04:07,090
So was it the two of
you, the two children?

89

00:04:07,090 --> 00:04:07,800
Only two.

90

00:04:07,800 --> 00:04:11,340
They had only two children,
me and my brother.

91

00:04:11,340 --> 00:04:12,930
Was he older or younger?

92

00:04:12,930 --> 00:04:15,960
He was six years older than me.

93

00:04:15,960 --> 00:04:17,459
Tell me about your family.

94

00:04:17,459 --> 00:04:20,050
Were they religious?

95

00:04:20,050 --> 00:04:21,420
My father, yes.

96

00:04:21,420 --> 00:04:24,150
But my mother, not at all.

97

00:04:24,150 --> 00:04:27,480
She did not believe, or
whatever, or something.

98

00:04:27,480 --> 00:04:33,330
So when you were a child,
did you observe any holidays?

99

00:04:33,330 --> 00:04:36,360

Yes, we observed,
because my mother

100
00:04:36,360 --> 00:04:41,880
did everything which was
necessary for a holiday because

101
00:04:41,880 --> 00:04:43,980
of my father.

102
00:04:43,980 --> 00:04:46,530
And did you belong--

103
00:04:46,530 --> 00:04:49,380
did your family
belong to a synagogue?

104
00:04:49,380 --> 00:04:52,680
Yes, of course, to Beth
Avrohom, which was in,

105
00:04:52,680 --> 00:04:54,870
you don't know the town.

106
00:04:54,870 --> 00:04:59,280
In the town was these
three synagogues.

107
00:04:59,280 --> 00:05:03,180
In these, Beth Avrohom
was the more conservative.

108
00:05:03,180 --> 00:05:06,080

109
00:05:06,080 --> 00:05:10,950
And did you observe
Shabbat every week?

110
00:05:10,950 --> 00:05:12,410
Yes.

111

00:05:12,410 --> 00:05:12,950
Yes.

112
00:05:12,950 --> 00:05:14,160
And Passover?

113
00:05:14,160 --> 00:05:14,660
You had--

114
00:05:14,660 --> 00:05:15,590
Everything.

115
00:05:15,590 --> 00:05:16,330
Everything.

116
00:05:16,330 --> 00:05:20,240
Also, my mother
was not a believer.

117
00:05:20,240 --> 00:05:26,290
But she did everything,
because my father required it.

118
00:05:26,290 --> 00:05:26,790
Wanted it.

119
00:05:26,790 --> 00:05:27,350
Yes.

120
00:05:27,350 --> 00:05:28,220
Yeah.

121
00:05:28,220 --> 00:05:32,190
What kind of work
did your father do?

122
00:05:32,190 --> 00:05:33,350
He was, of course--

123
00:05:33,350 --> 00:05:36,500
what can a Jew do?

124
00:05:36,500 --> 00:05:38,630
Tradesman.

125
00:05:38,630 --> 00:05:39,350
What kind?

126
00:05:39,350 --> 00:05:41,230
What did he--

127
00:05:41,230 --> 00:05:44,510
They had first a big
house, which they

128
00:05:44,510 --> 00:05:46,910
inherited from my grandfather.

129
00:05:46,910 --> 00:05:51,670
And then I don't know whether
the house was sold or not.

130
00:05:51,670 --> 00:05:52,880
I don't remember.

131
00:05:52,880 --> 00:05:58,460
But then he had started
on his own making trades

132
00:05:58,460 --> 00:06:00,800
in different towns.

133
00:06:00,800 --> 00:06:02,660
But what did he trade in?

134
00:06:02,660 --> 00:06:04,274
Do you know?

135
00:06:04,274 --> 00:06:08,480
Article, all kinds
of issues, articles--

136
00:06:08,480 --> 00:06:11,090

clothing, and that kind.

137
00:06:11,090 --> 00:06:11,740
I see.

138
00:06:11,740 --> 00:06:12,455
I see.

139
00:06:12,455 --> 00:06:16,960
In those times, the
Jews had this trade.

140
00:06:16,960 --> 00:06:18,590
And your grandparents.

141
00:06:18,590 --> 00:06:20,520
Did you know your grandparents?

142
00:06:20,520 --> 00:06:25,430
Yes, I knew they were very old,
and then died in a few years.

143
00:06:25,430 --> 00:06:26,930
I don't know what they did.

144
00:06:26,930 --> 00:06:30,980
But well, how could he
afford such a big house?

145
00:06:30,980 --> 00:06:33,210
I have no idea--

146
00:06:33,210 --> 00:06:38,030
a one-storied, or two-storied
here house with balcony

147
00:06:38,030 --> 00:06:41,450
in the center of the town.

148
00:06:41,450 --> 00:06:45,380
Was the neighborhood
a Jewish neighborhood?

149
00:06:45,380 --> 00:06:47,250
Did you have Jewish neighbors?

150
00:06:47,250 --> 00:06:47,750
Yes.

151
00:06:47,750 --> 00:06:48,470
Yes.

152
00:06:48,470 --> 00:06:56,750
It was the family Leib, who
was [INAUDIBLE] streets.

153
00:06:56,750 --> 00:07:01,370
They became very,
very, very rich,

154
00:07:01,370 --> 00:07:04,360
the family Leib and
[? Regar. ?] There

155
00:07:04,360 --> 00:07:06,290
were a few families there.

156
00:07:06,290 --> 00:07:09,560
It was the main
street of the town.

157
00:07:09,560 --> 00:07:13,100
The town was the
second town in Romania.

158
00:07:13,100 --> 00:07:15,170
It was very famous then.

159
00:07:15,170 --> 00:07:19,760
It had a history, because the
Hungarians and the Romanians

160
00:07:19,760 --> 00:07:23,060
fought for their belonging.

161
00:07:23,060 --> 00:07:26,510
The one story, that it
belonged always to them.

162
00:07:26,510 --> 00:07:29,810
The other story, that
belonged always to them.

163
00:07:29,810 --> 00:07:34,220
But it was a great fight always.

164
00:07:34,220 --> 00:07:38,390
And even now, I have heard that
they have a misunderstanding

165
00:07:38,390 --> 00:07:41,660
about who was the first.

166
00:07:41,660 --> 00:07:45,014
What was the name of the
street that you lived on?

167
00:07:45,014 --> 00:07:45,556
That I lived?

168
00:07:45,556 --> 00:07:46,560
[PLACE NAME]

169
00:07:46,560 --> 00:07:51,720
That was one of the main streets
in the center of the town.

170
00:07:51,720 --> 00:07:55,160
And what about, did you
have aunts and uncles?

171
00:07:55,160 --> 00:07:57,650
Yes, I have.

172
00:07:57,650 --> 00:07:59,270
I had a few.

173
00:07:59,270 --> 00:08:00,230
They all died.

174
00:08:00,230 --> 00:08:02,630
Nobody came back, only me.

175
00:08:02,630 --> 00:08:04,880
I am the only survivor.

176
00:08:04,880 --> 00:08:08,030
But when you were
a little girl, you

177
00:08:08,030 --> 00:08:09,620
saw your aunts and your uncles?

178
00:08:09,620 --> 00:08:10,190
Yes.

179
00:08:10,190 --> 00:08:12,090
We lived in the
middle of the family,

180
00:08:12,090 --> 00:08:14,240
because the house was big.

181
00:08:14,240 --> 00:08:16,730
And everybody lived
in the same house.

182
00:08:16,730 --> 00:08:18,230
Oh.

183
00:08:18,230 --> 00:08:19,190
Cousins?

184
00:08:19,190 --> 00:08:20,600
Did you have cousins?

185
00:08:20,600 --> 00:08:21,290

Yes.

186
00:08:21,290 --> 00:08:22,820
And they all lived in the house?

187
00:08:22,820 --> 00:08:23,810
In the house.

188
00:08:23,810 --> 00:08:25,310
Oh, OK.

189
00:08:25,310 --> 00:08:27,920
They were not yet married,
because they were young.

190
00:08:27,920 --> 00:08:29,980
I married first.

191
00:08:29,980 --> 00:08:30,800
Yeah.

192
00:08:30,800 --> 00:08:33,650
What kind of school
did you go to?

193
00:08:33,650 --> 00:08:35,303
Did you go to a--

194
00:08:35,303 --> 00:08:38,510
I was in a German
private school first.

195
00:08:38,510 --> 00:08:42,210
My mother wanted
me to learn German.

196
00:08:42,210 --> 00:08:48,170
It was fashionable then,
German, before Hitler came.

197
00:08:48,170 --> 00:08:55,460
And then I went to the

Romanian high school.

198
00:08:55,460 --> 00:08:57,520
Gymnasium, it was called.

199
00:08:57,520 --> 00:09:03,590
And I was here till
I was 18 years old.

200
00:09:03,590 --> 00:09:09,470
Then I graduated a bachelor,
or baccalaureate, which was--

201
00:09:09,470 --> 00:09:15,020
which they inherited from
the French and the Romanian.

202
00:09:15,020 --> 00:09:17,640
I don't know whether
you understand me.

203
00:09:17,640 --> 00:09:21,140
So I graduated
this baccalaureate,

204
00:09:21,140 --> 00:09:22,700
which lasted eight years.

205
00:09:22,700 --> 00:09:29,380
I was 18 years old when
I finished the school.

206
00:09:29,380 --> 00:09:36,580
And then, meanwhile, I was
at the conservatory of music.

207
00:09:36,580 --> 00:09:40,030
And what did you study
in the conservatory?

208
00:09:40,030 --> 00:09:42,010
I played the piano.

209

00:09:42,010 --> 00:09:45,370

I was always, all
my life, a pianist.

210

00:09:45,370 --> 00:09:47,110

And you had a piano at home?

211

00:09:47,110 --> 00:09:49,400

Yes, I have at home.

212

00:09:49,400 --> 00:09:52,180

And finally, I taught a lot of--

213

00:09:52,180 --> 00:09:54,490

I gained with this teaching.

214

00:09:54,490 --> 00:09:57,010

215

00:09:57,010 --> 00:09:58,150

Yes.

216

00:09:58,150 --> 00:10:02,680

And then I was teaching at the
conservatory of town, which

217

00:10:02,680 --> 00:10:04,830

was at the university grade.

218

00:10:04,830 --> 00:10:08,860

I was a university teacher.

219

00:10:08,860 --> 00:10:13,970

And was your family Zionist?

220

00:10:13,970 --> 00:10:16,510

Did they talk about Palestine?

221

00:10:16,510 --> 00:10:20,170

It was my brother
who was a doctor--

222
00:10:20,170 --> 00:10:23,060
very, very, very talented.

223
00:10:23,060 --> 00:10:27,520
And he was an excellent
violinist and everything.

224
00:10:27,520 --> 00:10:31,360
He was shot by the
Germans, because he

225
00:10:31,360 --> 00:10:34,570
couldn't run enough fast.

226
00:10:34,570 --> 00:10:39,850
They told to run, the
Germans [INAUDIBLE]..

227
00:10:39,850 --> 00:10:42,340
That was his fate,
my only brother.

228
00:10:42,340 --> 00:10:45,010
That was, for me, such a loss.

229
00:10:45,010 --> 00:10:50,560
And I cannot tell you-- the
greatest loss of my life,

230
00:10:50,560 --> 00:10:52,780
a very handsome boy.

231
00:10:52,780 --> 00:10:55,750
I should have taken the photos.

232
00:10:55,750 --> 00:10:59,590
I have photos, a lot of photos.

233
00:10:59,590 --> 00:11:03,500
Did your family talk
about Palestine at all?

234
00:11:03,500 --> 00:11:04,150
No.

235
00:11:04,150 --> 00:11:06,090
They were not oriented.

236
00:11:06,090 --> 00:11:08,000
They were not Zionists, no--

237
00:11:08,000 --> 00:11:12,940
enough bad, bad.

238
00:11:12,940 --> 00:11:17,282
When you were a little
girl and a teenager,

239
00:11:17,282 --> 00:11:22,190
did you experience
any antisemitism?

240
00:11:22,190 --> 00:11:23,500
Oh, yes.

241
00:11:23,500 --> 00:11:26,035
Can you tell me some of
the things that happened?

242
00:11:26,035 --> 00:11:26,860
Not very.

243
00:11:26,860 --> 00:11:30,100
The Romanian were not
like the Hungarians.

244
00:11:30,100 --> 00:11:37,030
The Hungarians deported the
Jews, the Hungarian Jews.

245
00:11:37,030 --> 00:11:39,045
I'm talking about
before the war.

246
00:11:39,045 --> 00:11:39,910
Before, no.

247
00:11:39,910 --> 00:11:40,990
I was in the school.

248
00:11:40,990 --> 00:11:43,385
In the school, I did not feel.

249
00:11:43,385 --> 00:11:44,890
A little, yes.

250
00:11:44,890 --> 00:11:48,470
For instance, one
day in the class,

251
00:11:48,470 --> 00:11:51,880
there was a competition
between the girls.

252
00:11:51,880 --> 00:11:55,030
We were about 15 years old.

253
00:11:55,030 --> 00:11:59,260
Who looks like a
Jewish girl or not?

254
00:11:59,260 --> 00:12:01,900
And they decided that
I am the only one who

255
00:12:01,900 --> 00:12:02,920
doesn't look Jewish.

256
00:12:02,920 --> 00:12:07,150

257
00:12:07,150 --> 00:12:07,780
Yeah.

258

00:12:07,780 --> 00:12:09,700
And what about the teachers?

259
00:12:09,700 --> 00:12:10,450
Did the teachers--

260
00:12:10,450 --> 00:12:15,400
The teachers were not bad,
the Romanians, not too bad.

261
00:12:15,400 --> 00:12:20,050
One was, the music teacher.

262
00:12:20,050 --> 00:12:26,560
She never put me to play the
piano and to show what I can.

263
00:12:26,560 --> 00:12:33,730
And it was not too bad
at the school, not bad.

264
00:12:33,730 --> 00:12:36,280
I felt the distance,
the difference,

265
00:12:36,280 --> 00:12:39,340
between my colleagues and me.

266
00:12:39,340 --> 00:12:43,300
There was no-- how to say--

267
00:12:43,300 --> 00:12:49,240
connection between us,
not at all, no connection.

268
00:12:49,240 --> 00:12:51,820
We did not fight.

269
00:12:51,820 --> 00:12:53,440
It was not such a thing.

270
00:12:53,440 --> 00:12:57,620

But it was no
connection, not at all.

271
00:12:57,620 --> 00:13:00,520
So what else did--
you went to school.

272
00:13:00,520 --> 00:13:03,470
You played-- I'm talking
about when you're young.

273
00:13:03,470 --> 00:13:03,970
Yes.

274
00:13:03,970 --> 00:13:04,470
Yes.

275
00:13:04,470 --> 00:13:05,660
And you played the piano.

276
00:13:05,660 --> 00:13:06,160
Yes.

277
00:13:06,160 --> 00:13:07,690
Did you do anything else?

278
00:13:07,690 --> 00:13:08,960
Did you have anything else?

279
00:13:08,960 --> 00:13:10,030
Did you like to read?

280
00:13:10,030 --> 00:13:14,120
It was enough, because I had
to practice the piano daily.

281
00:13:14,120 --> 00:13:19,060
I was preparing myself for
a future job, for a future.

282
00:13:19,060 --> 00:13:22,840

283
00:13:22,840 --> 00:13:26,110
And I became a teacher in music.

284
00:13:26,110 --> 00:13:31,960
I had two diplomas,
music and piano.

285
00:13:31,960 --> 00:13:33,830
They were of university grade.

286
00:13:33,830 --> 00:13:36,400

287
00:13:36,400 --> 00:13:39,640
So did you like sports?

288
00:13:39,640 --> 00:13:40,420
Did you--

289
00:13:40,420 --> 00:13:44,470
Yes, but not especially.

290
00:13:44,470 --> 00:13:46,150
Once for swimming.

291
00:13:46,150 --> 00:13:47,320
I couldn't swim well.

292
00:13:47,320 --> 00:13:51,040
I could skating well.

293
00:13:51,040 --> 00:13:52,030
Ice skating?

294
00:13:52,030 --> 00:13:52,940
Ice skating?

295
00:13:52,940 --> 00:13:53,440
Yes.

296
00:13:53,440 --> 00:13:55,420
My mother was a good skater.

297
00:13:55,420 --> 00:13:56,860
Just imagine.

298
00:13:56,860 --> 00:13:57,590
Really?

299
00:13:57,590 --> 00:13:58,750
Yes.

300
00:13:58,750 --> 00:14:01,570
And what did your family
do in the summertime?

301
00:14:01,570 --> 00:14:04,170

302
00:14:04,170 --> 00:14:07,080
In the summer, they were--

303
00:14:07,080 --> 00:14:09,420
Or what did you do
in the summertime?

304
00:14:09,420 --> 00:14:11,730
I practiced the piano always.

305
00:14:11,730 --> 00:14:15,360
And I went to--

306
00:14:15,360 --> 00:14:20,640
I had some boys who wooed me.

307
00:14:20,640 --> 00:14:26,200
And that is not
important at all.

308
00:14:26,200 --> 00:14:29,910
So now you're 18, and

you've gotten your degree.

309

00:14:29,910 --> 00:14:30,730

You finished.

310

00:14:30,730 --> 00:14:31,355

Yes, I have it.

311

00:14:31,355 --> 00:14:32,100

And then what?

312

00:14:32,100 --> 00:14:34,900

So it's 1937.

313

00:14:34,900 --> 00:14:35,400

Yes.

314

00:14:35,400 --> 00:14:40,350

At 1937, it was just about
the war to break out.

315

00:14:40,350 --> 00:14:42,600

I gave private lessons.

316

00:14:42,600 --> 00:14:48,960

I had very many private
students of all kind of grade,

317

00:14:48,960 --> 00:14:51,180

many, many private students.

318

00:14:51,180 --> 00:14:53,850

Then came the war.

319

00:14:53,850 --> 00:14:58,060

And what is your first
memory of the war?

320

00:14:58,060 --> 00:14:58,770

Oh.

321

00:14:58,770 --> 00:15:00,660
What was the first thing?

322
00:15:00,660 --> 00:15:06,600
The first thing was that
I lost my whole family.

323
00:15:06,600 --> 00:15:11,380
And so I was very,
very, very shocked.

324
00:15:11,380 --> 00:15:12,870
Well, how did that happen?

325
00:15:12,870 --> 00:15:14,290
What--

326
00:15:14,290 --> 00:15:20,040
They were deported to Germany.

327
00:15:20,040 --> 00:15:22,770
How did that happen?

328
00:15:22,770 --> 00:15:25,680
How did the family
find out where to go?

329
00:15:25,680 --> 00:15:26,700
They did not know.

330
00:15:26,700 --> 00:15:30,300
Only when they were
on the different cars.

331
00:15:30,300 --> 00:15:37,890
They were taken by cars, big
cars, which transported them.

332
00:15:37,890 --> 00:15:40,740
But did somebody come to
their house to tell them?

333

00:15:40,740 --> 00:15:43,770
Yes, they were together then.

334
00:15:43,770 --> 00:15:45,540
So everybody went.

335
00:15:45,540 --> 00:15:46,290
Everybody.

336
00:15:46,290 --> 00:15:46,790
Everybody.

337
00:15:46,790 --> 00:15:47,550
Me, too.

338
00:15:47,550 --> 00:15:51,270
Everybody was deported.

339
00:15:51,270 --> 00:15:55,046
And the house remained--

340
00:15:55,046 --> 00:15:55,546
Empty?

341
00:15:55,546 --> 00:15:57,030
--empty.

342
00:15:57,030 --> 00:16:05,580
And they took them, Christians,
inside of that empty place,

343
00:16:05,580 --> 00:16:07,860
ours, with Christians.

344
00:16:07,860 --> 00:16:09,720
And when was this?

345
00:16:09,720 --> 00:16:12,624
Do you know when?

346
00:16:12,624 --> 00:16:16,980

When did this happen, what year you were deported?

347
00:16:16,980 --> 00:16:19,140
In 1944.

348
00:16:19,140 --> 00:16:24,990
The Hungarian Jews were deported in 1944.

349
00:16:24,990 --> 00:16:28,230
Were you ever in a ghetto?

350
00:16:28,230 --> 00:16:29,130
What house?

351
00:16:29,130 --> 00:16:32,220
Were you ever in a ghetto?

352
00:16:32,220 --> 00:16:33,580
Yes, of course.

353
00:16:33,580 --> 00:16:36,930
If you were deported, first you were taken to the--

354
00:16:36,930 --> 00:16:40,170
you were in the ghetto in the town where you were born.

355
00:16:40,170 --> 00:16:42,630
OK, let's talk about that.

356
00:16:42,630 --> 00:16:45,600
When did you go into the ghetto?

357
00:16:45,600 --> 00:16:46,500
Into where?

358
00:16:46,500 --> 00:16:47,280
The ghetto.

359

00:16:47,280 --> 00:16:50,560

Into the ghetto in 1944.

360

00:16:50,560 --> 00:16:53,460

I was one year.

361

00:16:53,460 --> 00:16:54,790

One year in the ghetto.

362

00:16:54,790 --> 00:16:55,290

Yes.

363

00:16:55,290 --> 00:16:56,520

And what was that like?

364

00:16:56,520 --> 00:16:59,110

You were living
with your family?

365

00:16:59,110 --> 00:16:59,610

Yes.

366

00:16:59,610 --> 00:17:00,690

In the ghetto, yes.

367

00:17:00,690 --> 00:17:04,530

But as soon as we were
deported, we were separated.

368

00:17:04,530 --> 00:17:09,030

OK, but let's first talk
about life in the ghetto.

369

00:17:09,030 --> 00:17:12,270

In the ghetto, we were
not allowed to do things

370

00:17:12,270 --> 00:17:15,254

that we do, we did.

371

00:17:15,254 --> 00:17:20,460

We were very-- how to say?

372
00:17:20,460 --> 00:17:21,270
Crowded?

373
00:17:21,270 --> 00:17:21,810
Was it--

374
00:17:21,810 --> 00:17:22,470
Crowded.

375
00:17:22,470 --> 00:17:26,550
Not only crowded, but
it was very hard for us

376
00:17:26,550 --> 00:17:30,520
to buy things for us, to--

377
00:17:30,520 --> 00:17:35,040
it was a very restrained life.

378
00:17:35,040 --> 00:17:35,770
Restricted?

379
00:17:35,770 --> 00:17:36,270
Restricted.

380
00:17:36,270 --> 00:17:38,610
Restricted, yes.

381
00:17:38,610 --> 00:17:43,830
So was it all the Jews of Cluj
were put into this one ghetto?

382
00:17:43,830 --> 00:17:45,240
Yes.

383
00:17:45,240 --> 00:17:48,405
Yes, but there were sections.

384
00:17:48,405 --> 00:17:52,620

There were some who were
living in their old house.

385
00:17:52,620 --> 00:17:56,350

There were some
who were living--

386
00:17:56,350 --> 00:18:00,000

But you had to-- did you have
to move out of your old house

387
00:18:00,000 --> 00:18:01,050

into the ghetto?

388
00:18:01,050 --> 00:18:04,410
Or was your house in the ghetto?

389
00:18:04,410 --> 00:18:06,880

Not till we were deported.

390
00:18:06,880 --> 00:18:08,680

So you stayed in your house.

391
00:18:08,680 --> 00:18:11,310

Yes, until we were deported.

392
00:18:11,310 --> 00:18:14,640

So your house was a
part of the ghetto.

393
00:18:14,640 --> 00:18:15,300

Yes.

394
00:18:15,300 --> 00:18:17,460

I see.

395
00:18:17,460 --> 00:18:20,670

And so what did you
do during the day?

396
00:18:20,670 --> 00:18:24,930

During the day, I taught

the piano to small children,

397

00:18:24,930 --> 00:18:28,380

and even to Christians.

398

00:18:28,380 --> 00:18:29,220

Oh, really?

399

00:18:29,220 --> 00:18:31,450

They would come to your house?

400

00:18:31,450 --> 00:18:35,610

The children, yes.

401

00:18:35,610 --> 00:18:38,040

And I went to their house.

402

00:18:38,040 --> 00:18:39,070

Did you get paid?

403

00:18:39,070 --> 00:18:39,760

Did they pay?

404

00:18:39,760 --> 00:18:41,010

Yes.

405

00:18:41,010 --> 00:18:44,520

Therefore, we could live,
because the men were

406

00:18:44,520 --> 00:18:49,290

all in a forced labor camp.

407

00:18:49,290 --> 00:18:50,520

Meanwhile, the women--

408

00:18:50,520 --> 00:18:52,350

They had taken the men away--

409

00:18:52,350 --> 00:18:53,160

Yes.

410
00:18:53,160 --> 00:18:54,480
--to do forced labor?

411
00:18:54,480 --> 00:18:55,380
Yes.

412
00:18:55,380 --> 00:18:59,730
We were the only women in
the town, Jewish women.

413
00:18:59,730 --> 00:19:02,790
Oh, only women.

414
00:19:02,790 --> 00:19:06,510
And the men were taken, and
my husband, and everything.

415
00:19:06,510 --> 00:19:09,130
I haven't seen him for years.

416
00:19:09,130 --> 00:19:10,350
Well, now your husband--

417
00:19:10,350 --> 00:19:13,710
when did you get married?

418
00:19:13,710 --> 00:19:25,280
Very early, very early, in 1940.

419
00:19:25,280 --> 00:19:28,700
And when did you get
married for the first time?

420
00:19:28,700 --> 00:19:33,710
In 1939, exactly when
the war broke out.

421
00:19:33,710 --> 00:19:37,160
And tell me about
your first husband.

422

00:19:37,160 --> 00:19:40,340

My first husband was my--

423

00:19:40,340 --> 00:19:41,660

wait a minute.

424

00:19:41,660 --> 00:19:47,870

He was somebody who I knew by
teaching him and accompanying

425

00:19:47,870 --> 00:19:50,870

him, because he was
not only a clerk.

426

00:19:50,870 --> 00:19:54,230

He was a clerk at
a great factory.

427

00:19:54,230 --> 00:19:56,630

But he was a singer.

428

00:19:56,630 --> 00:19:59,390

He had a beautiful voice.

429

00:19:59,390 --> 00:20:03,350

And he engaged me
as an accompanist.

430

00:20:03,350 --> 00:20:05,160

And then I accompanied him.

431

00:20:05,160 --> 00:20:08,030

And so it has
become a love story.

432

00:20:08,030 --> 00:20:09,590

What was his name?

433

00:20:09,590 --> 00:20:12,830

Curtis [PERSONAL NAME], Curtis.

434

00:20:12,830 --> 00:20:18,350

He was from Bistrița, from
a German smaller town.

435

00:20:18,350 --> 00:20:19,610

Was he Jewish?

436

00:20:19,610 --> 00:20:20,465

Yes.

437

00:20:20,465 --> 00:20:23,130

And tell me about your wedding.

438

00:20:23,130 --> 00:20:26,720

He talked a few
languages perfectly--

439

00:20:26,720 --> 00:20:31,040

German, Hungarian, Romanian.

440

00:20:31,040 --> 00:20:33,140

And he was taken to the--

441

00:20:33,140 --> 00:20:35,750

to this camp.

442

00:20:35,750 --> 00:20:37,100

The labor--

443

00:20:37,100 --> 00:20:37,960

Forced camp.

444

00:20:37,960 --> 00:20:41,120

And then, of
course, he was died.

445

00:20:41,120 --> 00:20:42,140

He died.

446

00:20:42,140 --> 00:20:44,480

Tell me about your
first wedding.

447
00:20:44,480 --> 00:20:45,425
Was it in your house?

448
00:20:45,425 --> 00:20:48,380
It was long ago.

449
00:20:48,380 --> 00:20:51,410
I had, of course,
a wedding gown.

450
00:20:51,410 --> 00:20:53,900
And my family was present.

451
00:20:53,900 --> 00:20:58,340
I can tell nothing special,
as the usual weddings.

452
00:20:58,340 --> 00:21:01,560
I was 20 years old.

453
00:21:01,560 --> 00:21:03,420
You were 20?

454
00:21:03,420 --> 00:21:06,500
And was it in your
house, or in--

455
00:21:06,500 --> 00:21:07,910
Yes, in our house.

456
00:21:07,910 --> 00:21:11,390
It was a family house.

457
00:21:11,390 --> 00:21:13,430
And you had a rabbi perform it?

458
00:21:13,430 --> 00:21:15,180
Yes, of course.

459
00:21:15,180 --> 00:21:17,240

My father was religious.

460
00:21:17,240 --> 00:21:20,780

461
00:21:20,780 --> 00:21:22,310
Did you have a kosher home?

462
00:21:22,310 --> 00:21:22,970
Yes.

463
00:21:22,970 --> 00:21:24,710
You did.

464
00:21:24,710 --> 00:21:27,200
All right, so now
you're in the ghetto.

465
00:21:27,200 --> 00:21:32,570
You're married, but your husband
was taken away into a labor

466
00:21:32,570 --> 00:21:34,820
camp with the other men.

467
00:21:34,820 --> 00:21:39,650
And you're teaching
music to others.

468
00:21:39,650 --> 00:21:44,490
And then what was the next step?

469
00:21:44,490 --> 00:21:45,830
The next step?

470
00:21:45,830 --> 00:21:51,470
Finally, in '44, the Hungarian
Jews were all deported.

471
00:21:51,470 --> 00:21:59,060
The 400,000 Jews were all
gathered together in ghetto

472
00:21:59,060 --> 00:22:02,015
and were deported to--

473
00:22:02,015 --> 00:22:04,760
they're told to Germany,
but it wasn't Germany.

474
00:22:04,760 --> 00:22:05,510
It was Poland.

475
00:22:05,510 --> 00:22:08,420

476
00:22:08,420 --> 00:22:13,370
And how did you know
what was happening?

477
00:22:13,370 --> 00:22:14,990
How?

478
00:22:14,990 --> 00:22:15,800
I realized.

479
00:22:15,800 --> 00:22:17,450
I was 20 years old.

480
00:22:17,450 --> 00:22:21,150
I could realize what
is happening with us.

481
00:22:21,150 --> 00:22:23,420
At the first, not.

482
00:22:23,420 --> 00:22:28,670
Then, when we stood
more, and we were more,

483
00:22:28,670 --> 00:22:33,260
then we realized that
we are in jail, in fact.

484

00:22:33,260 --> 00:22:36,590
OK, but you got married in '39.

485

00:22:36,590 --> 00:22:37,170
Yes.

486

00:22:37,170 --> 00:22:37,670
OK.

487

00:22:37,670 --> 00:22:41,900
And you were taken away in '44.

488

00:22:41,900 --> 00:22:44,070
So that's five
years between 1939--

489

00:22:44,070 --> 00:22:44,570
Yes.

490

00:22:44,570 --> 00:22:45,860
I was alone.

491

00:22:45,860 --> 00:22:47,000
You were alone with your--

492

00:22:47,000 --> 00:22:50,200
Alone with my mother
and with my stepmother.

493

00:22:50,200 --> 00:22:51,140
How it's called?

494

00:22:51,140 --> 00:22:51,710
The mother--

495

00:22:51,710 --> 00:22:52,420
Mother-in-law.

496

00:22:52,420 --> 00:22:53,960
Mother-in-law, yes.

497

00:22:53,960 --> 00:22:55,670

And you were in your house.

498

00:22:55,670 --> 00:22:57,170

And you were teaching music.

499

00:22:57,170 --> 00:22:57,890

Yes.

500

00:22:57,890 --> 00:23:00,510

And did you have
enough food to eat?

501

00:23:00,510 --> 00:23:01,010

What?

502

00:23:01,010 --> 00:23:05,510

Did you have enough food
to eat during those--

503

00:23:05,510 --> 00:23:11,630

Yes, we had food, because
we bought it in a black--

504

00:23:11,630 --> 00:23:12,130

Market.

505

00:23:12,130 --> 00:23:13,520

--market.

506

00:23:13,520 --> 00:23:15,920

It was very expensive.

507

00:23:15,920 --> 00:23:18,350

But as I gained money
with the teaching,

508

00:23:18,350 --> 00:23:22,820

I could afford a decent food.

509

00:23:22,820 --> 00:23:26,540

Did you get any
letters, any mail

510
00:23:26,540 --> 00:23:29,570
from your husband or
your brother or your--

511
00:23:29,570 --> 00:23:31,940
Very, very seldom.

512
00:23:31,940 --> 00:23:33,470
Very seldom.

513
00:23:33,470 --> 00:23:35,660
That was a tragedy, this part.

514
00:23:35,660 --> 00:23:39,140
It was a tragedy.

515
00:23:39,140 --> 00:23:41,520
And you spoke German.

516
00:23:41,520 --> 00:23:44,600
Yes, very good.

517
00:23:44,600 --> 00:23:46,430
And you had a radio.

518
00:23:46,430 --> 00:23:48,120
Did you have a radio?

519
00:23:48,120 --> 00:23:51,380
Yes, which was taken away later.

520
00:23:51,380 --> 00:23:53,960
And you could hear
speeches by Hitler?

521
00:23:53,960 --> 00:23:55,130
Could you hear speeches?

522

00:23:55,130 --> 00:23:56,720
Yes, of course.

523
00:23:56,720 --> 00:23:59,180
I heard his speeches.

524
00:23:59,180 --> 00:24:02,450
And you can understand them,
because you spoke German.

525
00:24:02,450 --> 00:24:04,020
I had German school.

526
00:24:04,020 --> 00:24:07,130
And do you remember
what your thoughts--

527
00:24:07,130 --> 00:24:08,150
Of course.

528
00:24:08,150 --> 00:24:10,490
First of all, against the Jews.

529
00:24:10,490 --> 00:24:12,400
That was his main program.

530
00:24:12,400 --> 00:24:12,900
Why?

531
00:24:12,900 --> 00:24:14,330
Who knows.

532
00:24:14,330 --> 00:24:20,810
Against the Jews, they
say, because he was not

533
00:24:20,810 --> 00:24:25,310
allowed by the Jews to--

534
00:24:25,310 --> 00:24:30,470
And he couldn't afford
to become an artist.

535
00:24:30,470 --> 00:24:35,180
He wanted to be a painter.

536
00:24:35,180 --> 00:24:38,300
And that was his
mania, that the Jews

537
00:24:38,300 --> 00:24:42,220
didn't let him to be an artist.

538
00:24:42,220 --> 00:24:47,870
So you said that you had
Christian children coming

539
00:24:47,870 --> 00:24:49,650
to you for lessons.

540
00:24:49,650 --> 00:24:52,430
So the Christians
came into the ghetto.

541
00:24:52,430 --> 00:24:53,840
Yes.

542
00:24:53,840 --> 00:24:54,960
They came.

543
00:24:54,960 --> 00:24:58,010
Not very many, but they came.

544
00:24:58,010 --> 00:24:59,630
Did they bring you food?

545
00:24:59,630 --> 00:25:00,270
Did they--

546
00:25:00,270 --> 00:25:00,770
No.

547
00:25:00,770 --> 00:25:01,230

No.

548
00:25:01,230 --> 00:25:01,730
No.

549
00:25:01,730 --> 00:25:03,680
It was not about this.

550
00:25:03,680 --> 00:25:04,880
I taught.

551
00:25:04,880 --> 00:25:10,040
In my way, I got
some money for that.

552
00:25:10,040 --> 00:25:13,310
And we lived from my--

553
00:25:13,310 --> 00:25:16,320
But you said you went to
their house, too, sometimes.

554
00:25:16,320 --> 00:25:16,820
Did you?

555
00:25:16,820 --> 00:25:18,320
Yes, I went.

556
00:25:18,320 --> 00:25:25,610
So what was it like for you
to go outside of the ghetto?

557
00:25:25,610 --> 00:25:26,480
Yes.

558
00:25:26,480 --> 00:25:27,830
In the beginning, yes.

559
00:25:27,830 --> 00:25:32,690
Later on, it was forbidden
to work away from home.

560

00:25:32,690 --> 00:25:38,390

But in the beginning--
because the Germans

561

00:25:38,390 --> 00:25:46,670

came in '39, and the
Hungarian became their ally.

562

00:25:46,670 --> 00:25:51,335

So they did what the
Germans dictated.

563

00:25:51,335 --> 00:25:55,895

564

00:25:55,895 --> 00:25:58,820

How was your mother
during this time?

565

00:25:58,820 --> 00:25:59,855

Was she--

566

00:25:59,855 --> 00:26:05,110

She was not an old
woman, 54 or something.

567

00:26:05,110 --> 00:26:08,310

And how did she--

568

00:26:08,310 --> 00:26:08,810

Yes.

569

00:26:08,810 --> 00:26:12,320

She was very worried
about, my mother, brother,

570

00:26:12,320 --> 00:26:15,200

because he was not at home.

571

00:26:15,200 --> 00:26:17,730

She was a very smart woman.

572

00:26:17,730 --> 00:26:21,500

She knew everything
from the beginning.

573

00:26:21,500 --> 00:26:22,490

She predicted.

574

00:26:22,490 --> 00:26:25,430

She told that we would be there,
that we would be [? so ?],,

575

00:26:25,430 --> 00:26:26,720

that we will be [? so ?].

576

00:26:26,720 --> 00:26:30,080

She was a very smart woman.

577

00:26:30,080 --> 00:26:31,922

And your father was not home.

578

00:26:31,922 --> 00:26:32,630

Was your father--

579

00:26:32,630 --> 00:26:38,360

No, he was traveling,
doing his job, because he--

580

00:26:38,360 --> 00:26:41,990

So he was not taken
away with the other men?

581

00:26:41,990 --> 00:26:44,600

No, for awhile.

582

00:26:44,600 --> 00:26:50,810

And then later on, when
the Hungarian Jews were--

583

00:26:50,810 --> 00:26:51,350

Rounded up.

584

00:26:51,350 --> 00:26:56,180
--maltreated, then of
course they were told they

585
00:26:56,180 --> 00:26:58,070
were taken to ghetto.

586
00:26:58,070 --> 00:27:02,120
That was in '44, later
than the other Jews,

587
00:27:02,120 --> 00:27:06,260
because when I met other
Polish Jews in the ghetto,

588
00:27:06,260 --> 00:27:07,446
they reproached us.

589
00:27:07,446 --> 00:27:08,940
You were lucky.

590
00:27:08,940 --> 00:27:14,640
You were not four years or five
years in the ghetto like us,

591
00:27:14,640 --> 00:27:17,290
because the Polish Jews were--

592
00:27:17,290 --> 00:27:18,990
you know what happened to them.

593
00:27:18,990 --> 00:27:23,430
I read so many good
books about this.

594
00:27:23,430 --> 00:27:28,650
So when you were in the ghetto,
before you were taken away,

595
00:27:28,650 --> 00:27:30,780
were there Jews
from other countries

596
00:27:30,780 --> 00:27:32,930
that were brought in, or not?

597
00:27:32,930 --> 00:27:33,430
No.

598
00:27:33,430 --> 00:27:33,930
No.

599
00:27:33,930 --> 00:27:36,960
It was just Cluj,
the Jews of Cluj.

600
00:27:36,960 --> 00:27:37,480
Yes.

601
00:27:37,480 --> 00:27:37,980
OK.

602
00:27:37,980 --> 00:27:43,690
So now you're told
to report to--

603
00:27:43,690 --> 00:27:45,480
what, go to the train station?

604
00:27:45,480 --> 00:27:47,010
What did they tell you?

605
00:27:47,010 --> 00:27:51,210
How did you know you
were to leave your house?

606
00:27:51,210 --> 00:27:51,910
What?

607
00:27:51,910 --> 00:27:55,390
How did you know that you
had to leave your house?

608
00:27:55,390 --> 00:27:56,850

We did not know.

609
00:27:56,850 --> 00:27:59,400
For instance, I
tell you an example.

610
00:27:59,400 --> 00:28:03,480
One day, we were gathered
at the marketplace.

611
00:28:03,480 --> 00:28:11,430
And a middle-aged gentlemen
who was a colonel--

612
00:28:11,430 --> 00:28:16,560
you know what a colonel was,
he was a high-grade officer--

613
00:28:16,560 --> 00:28:19,320

614
00:28:19,320 --> 00:28:26,220
made us a speech telling
that, don't worry, gentlemen.

615
00:28:26,220 --> 00:28:29,910
Don't worry at all, because you
will be taken to a place where

616
00:28:29,910 --> 00:28:33,750
the old men will work for you.

617
00:28:33,750 --> 00:28:36,150
And the younger will--

618
00:28:36,150 --> 00:28:38,940
I don't know what
work will they do.

619
00:28:38,940 --> 00:28:41,910
And the children will play.

620

00:28:41,910 --> 00:28:43,570
That was what he told us.

621
00:28:43,570 --> 00:28:46,020
I shall never forget his figure.

622
00:28:46,020 --> 00:28:48,300
He might have been
about 50 years.

623
00:28:48,300 --> 00:28:49,660
Was he German?

624
00:28:49,660 --> 00:28:50,350
Yes.

625
00:28:50,350 --> 00:28:50,850
No.

626
00:28:50,850 --> 00:28:51,020
No.

627
00:28:51,020 --> 00:28:51,520
No.

628
00:28:51,520 --> 00:28:52,500
Wait a minute.

629
00:28:52,500 --> 00:28:53,715
He was Hungarian.

630
00:28:53,715 --> 00:28:54,645
He was Hungarian.

631
00:28:54,645 --> 00:28:55,145
Hungarian.

632
00:28:55,145 --> 00:29:02,910
Oh, the Hungarian played
there all very well.

633

00:29:02,910 --> 00:29:03,800

It just was a--

634

00:29:03,800 --> 00:29:04,680

I couldn't believe.

635

00:29:04,680 --> 00:29:08,390

My mother was close
to me and told,

636

00:29:08,390 --> 00:29:14,450

a Hungarian officer
will never lie.

637

00:29:14,450 --> 00:29:17,330

My mother believed
the whole conception

638

00:29:17,330 --> 00:29:19,640

of the Hungarian regime system.

639

00:29:19,640 --> 00:29:22,980

640

00:29:22,980 --> 00:29:23,530

Now?

641

00:29:23,530 --> 00:29:24,030

Yeah.

642

00:29:24,030 --> 00:29:37,910

643

00:29:37,910 --> 00:29:41,000

This is a continuation of
the United States Holocaust

644

00:29:41,000 --> 00:29:43,340

Memorial Museum
Volunteer Collection

645

00:29:43,340 --> 00:29:46,650

interview with Magdalena
Farkas Berkovics.

646
00:29:46,650 --> 00:29:51,260
This is tape number
one, side B. And you

647
00:29:51,260 --> 00:29:55,670
were talking about when
it was time to leave.

648
00:29:55,670 --> 00:29:56,750
You were at the market.

649
00:29:56,750 --> 00:29:59,540
And they told you you
would be going away.

650
00:29:59,540 --> 00:30:03,210
Everybody would be leaving Cluj.

651
00:30:03,210 --> 00:30:04,410
Cluj.

652
00:30:04,410 --> 00:30:07,880
We were in Cluj still in 1944.

653
00:30:07,880 --> 00:30:12,320
The Hungarian Jews were lucky,
because they were taken late.

654
00:30:12,320 --> 00:30:15,230
The Polish Jews
were taken in '39.

655
00:30:15,230 --> 00:30:17,660
Just imagine what
the difference.

656
00:30:17,660 --> 00:30:22,100
They always reproached us.

657

00:30:22,100 --> 00:30:27,020
So when you went away,
what did you take with you?

658
00:30:27,020 --> 00:30:35,900
They told us we had to take only
a certain size, told by them.

659
00:30:35,900 --> 00:30:39,290
I don't know-- 70
kilograms, or something.

660
00:30:39,290 --> 00:30:42,320
I don't remember quite.

661
00:30:42,320 --> 00:30:44,060
The most important things--

662
00:30:44,060 --> 00:30:44,840
clothing.

663
00:30:44,840 --> 00:30:52,100
For instance, I took with
me two clothing, two gowns

664
00:30:52,100 --> 00:30:55,850
and clothes, winter clothes.

665
00:30:55,850 --> 00:30:57,330
It was so heavy.

666
00:30:57,330 --> 00:31:01,670
And we were in June,
at the end of June.

667
00:31:01,670 --> 00:31:03,710
Just imagine.

668
00:31:03,710 --> 00:31:09,740
Everybody took what
he can and she can.

669

00:31:09,740 --> 00:31:12,270
Did you take food with you?

670
00:31:12,270 --> 00:31:13,300
Yes, some food.

671
00:31:13,300 --> 00:31:20,810
I remember that I took with
me a jar of very good--

672
00:31:20,810 --> 00:31:21,710
how to say that?

673
00:31:21,710 --> 00:31:23,510
It's sweet, from fruit.

674
00:31:23,510 --> 00:31:24,230
Jelly?

675
00:31:24,230 --> 00:31:24,950
Jelly.

676
00:31:24,950 --> 00:31:26,120
Very, very good.

677
00:31:26,120 --> 00:31:27,560
Special.

678
00:31:27,560 --> 00:31:30,980
And after a while, it
was so hot this season

679
00:31:30,980 --> 00:31:33,110
that I couldn't carry.

680
00:31:33,110 --> 00:31:37,010
And I told my mother, Mother,
I cannot carry very well,

681
00:31:37,010 --> 00:31:40,730
and I put the jar down.

682

00:31:40,730 --> 00:31:46,580

Some others were happy
to find it, probably.

683

00:31:46,580 --> 00:31:50,510

And then you were all together--
what, at the train station?

684

00:31:50,510 --> 00:31:55,460

We were together
the day we started.

685

00:31:55,460 --> 00:31:56,300

You understand.

686

00:31:56,300 --> 00:31:59,240

But did you leave from
a railroad station?

687

00:31:59,240 --> 00:31:59,840

Yes.

688

00:31:59,840 --> 00:32:07,430

It was a railway station
with cars for [INAUDIBLE]..

689

00:32:07,430 --> 00:32:09,560

So you are all
crowded into a car.

690

00:32:09,560 --> 00:32:13,220

Yes, into a car, 70
people in one car.

691

00:32:13,220 --> 00:32:17,160

That was the beginning
of the terror of the--

692

00:32:17,160 --> 00:32:20,480

old people, so many
died, meanwhile.

693

00:32:20,480 --> 00:32:26,090
And there was not enough
food, because just what

694
00:32:26,090 --> 00:32:29,900
we carried with us.

695
00:32:29,900 --> 00:32:30,870
What shall I tell?

696
00:32:30,870 --> 00:32:36,800
This event was terrible, the
beginning of the war thing.

697
00:32:36,800 --> 00:32:39,800
And do you remember
how long the trip took?

698
00:32:39,800 --> 00:32:40,970
Did it take several--

699
00:32:40,970 --> 00:32:41,810
Yes.

700
00:32:41,810 --> 00:32:44,840
It's three or four days.

701
00:32:44,840 --> 00:32:46,430
And did you have enough water?

702
00:32:46,430 --> 00:32:47,990
Did they give you water?

703
00:32:47,990 --> 00:32:51,620
They gave when they
opened the doors.

704
00:32:51,620 --> 00:32:55,160
And people started to
cry, water, water, water.

705
00:32:55,160 --> 00:32:57,440

It was awful.

706
00:32:57,440 --> 00:33:01,040
And then where did
you go to first?

707
00:33:01,040 --> 00:33:02,330
Where did it stop?

708
00:33:02,330 --> 00:33:04,490
It stopped-- I don't know which.

709
00:33:04,490 --> 00:33:06,020
In Poland, of course.

710
00:33:06,020 --> 00:33:09,780
In Poland, different
countries, different towns,

711
00:33:09,780 --> 00:33:14,180
small towns and
villages in Poland.

712
00:33:14,180 --> 00:33:18,050
Then the fourth day,
if I remember well,

713
00:33:18,050 --> 00:33:22,910
it has stopped at the
railway station of Auschwitz,

714
00:33:22,910 --> 00:33:23,840
which was a town.

715
00:33:23,840 --> 00:33:26,600

716
00:33:26,600 --> 00:33:29,270
Did you know anything
about Auschwitz--

717
00:33:29,270 --> 00:33:30,153

Never heard.

718
00:33:30,153 --> 00:33:31,070
You never heard of it.

719
00:33:31,070 --> 00:33:32,810
Nobody heard about it.

720
00:33:32,810 --> 00:33:36,740
Maybe some people from
the Judenrat have heard.

721
00:33:36,740 --> 00:33:38,660
You have heard
about the Judenrat?

722
00:33:38,660 --> 00:33:41,240
Yes.

723
00:33:41,240 --> 00:33:44,150
Was there a Judenrat in Cluj?

724
00:33:44,150 --> 00:33:45,980
Yes, in Cluj partly.

725
00:33:45,980 --> 00:33:48,710
I think it was in
another town, too.

726
00:33:48,710 --> 00:33:49,610
I don't know.

727
00:33:49,610 --> 00:33:55,430
Here was the main
Judenrat in Cluj.

728
00:33:55,430 --> 00:33:59,370
Did you know any of the people
who were in the Judenrat?

729
00:33:59,370 --> 00:34:00,120
Were they friends?

730
00:34:00,120 --> 00:34:00,890
I knew.

731
00:34:00,890 --> 00:34:01,728
I knew.

732
00:34:01,728 --> 00:34:05,510

733
00:34:05,510 --> 00:34:12,080
It happened to me once in the
ghetto that one of my so-called

734
00:34:12,080 --> 00:34:16,670
friends told something
about the ghetto--

735
00:34:16,670 --> 00:34:21,170
that we will be well,
or I don't know what.

736
00:34:21,170 --> 00:34:27,530
And after then, I didn't
find him any longer among us.

737
00:34:27,530 --> 00:34:29,480
He went with the--

738
00:34:29,480 --> 00:34:36,760
with a Swiss group.

739
00:34:36,760 --> 00:34:41,100
And that, I couldn't
forget, never.

740
00:34:41,100 --> 00:34:43,600
I told him, why
did you told me--

741
00:34:43,600 --> 00:34:46,420
didn't you tell me the truth?

742
00:34:46,420 --> 00:34:47,139
He didn't tell.

743
00:34:47,139 --> 00:34:50,840

744
00:34:50,840 --> 00:34:52,159
That was that.

745
00:34:52,159 --> 00:34:57,800
And they escaped
with the Swiss group.

746
00:34:57,800 --> 00:35:00,500
Did a lot of people
escape, or just a few?

747
00:35:00,500 --> 00:35:01,720
No, they were not too many.

748
00:35:01,720 --> 00:35:04,093
But when I came
home and heard that,

749
00:35:04,093 --> 00:35:07,340
you can imagine what I felt.

750
00:35:07,340 --> 00:35:10,410
And he was in the
Judenrat, this man?

751
00:35:10,410 --> 00:35:10,910
No.

752
00:35:10,910 --> 00:35:11,410
No.

753
00:35:11,410 --> 00:35:14,856
He was with his family
and other relatives.

754

00:35:14,856 --> 00:35:17,694

755

00:35:17,694 --> 00:35:25,770

I don't want to speak about
that, because it's not--

756

00:35:25,770 --> 00:35:29,730

So the train arrives in
the town of Auschwitz.

757

00:35:29,730 --> 00:35:30,480

Yes.

758

00:35:30,480 --> 00:35:32,420

And what happened then?

759

00:35:32,420 --> 00:35:33,420

Did you get out of the--

760

00:35:33,420 --> 00:35:33,900

We unloaded.

761

00:35:33,900 --> 00:35:34,400

Yes.

762

00:35:34,400 --> 00:35:35,505

You unloaded.

763

00:35:35,505 --> 00:35:37,260

Unloaded.

764

00:35:37,260 --> 00:35:41,490

And it was hot this
day or something.

765

00:35:41,490 --> 00:35:46,320

I had carried with
me jars of jellies.

766

00:35:46,320 --> 00:35:49,470

I put everything
down on the floor.

767
00:35:49,470 --> 00:35:52,800
And we went as
they told us, went.

768
00:35:52,800 --> 00:36:00,030
My mother was with me,
and my mother-in-law.

769
00:36:00,030 --> 00:36:06,090
Then, at a certain moment,
we were told to stop.

770
00:36:06,090 --> 00:36:08,225
And then we met Mengele.

771
00:36:08,225 --> 00:36:11,310

772
00:36:11,310 --> 00:36:13,570
He was a young doctor.

773
00:36:13,570 --> 00:36:19,950
I remember him, a dark doctor,
dark face, not blonde at all.

774
00:36:19,950 --> 00:36:24,960
And he stopped us and
told that we will be OK,

775
00:36:24,960 --> 00:36:30,060
don't worry, the usual story.

776
00:36:30,060 --> 00:36:34,560
And then he started
to separate people.

777
00:36:34,560 --> 00:36:41,520
The younger one and what he
liked, that they can work,

778

00:36:41,520 --> 00:36:44,970
were placed to one side.

779

00:36:44,970 --> 00:36:50,040
The other ones, whom he found
old, not enough good to work.

780

00:36:50,040 --> 00:36:53,040
And so then we were separated.

781

00:36:53,040 --> 00:36:55,030
I was separated from my father.

782

00:36:55,030 --> 00:36:55,572
[PHONE RINGS]

783

00:36:55,572 --> 00:36:59,670
It is my phone call.

784

00:36:59,670 --> 00:37:04,080
So you were talking about
you had gotten to Auschwitz.

785

00:37:04,080 --> 00:37:06,210
And you were told--

786

00:37:06,210 --> 00:37:07,390
they separated the people.

787

00:37:07,390 --> 00:37:07,890
Yes.

788

00:37:07,890 --> 00:37:08,680
They separated.

789

00:37:08,680 --> 00:37:12,030
We didn't know-- just we
saw that the youngest were

790

00:37:12,030 --> 00:37:13,360
separated.

791
00:37:13,360 --> 00:37:14,340
Yes.

792
00:37:14,340 --> 00:37:18,480
And I had no idea what is
happening, because I did not

793
00:37:18,480 --> 00:37:20,760
take leave from my mother.

794
00:37:20,760 --> 00:37:22,200
She was on my side.

795
00:37:22,200 --> 00:37:25,410
My father was with the men.

796
00:37:25,410 --> 00:37:29,160
There were two big groups.

797
00:37:29,160 --> 00:37:30,390
So I did not know.

798
00:37:30,390 --> 00:37:36,180
I did not even tell, see you
later, or something, nothing.

799
00:37:36,180 --> 00:37:39,540
We did not know anything.

800
00:37:39,540 --> 00:37:41,520
So they separated us.

801
00:37:41,520 --> 00:37:45,750
And then we came
out, [NON-ENGLISH]..

802
00:37:45,750 --> 00:37:47,370
You came out.

803
00:37:47,370 --> 00:37:49,020

[NON-ENGLISH].

804
00:37:49,020 --> 00:37:55,050
I don't know what kind of
word is that, what language.

805
00:37:55,050 --> 00:37:55,870
Where did you go?

806
00:37:55,870 --> 00:37:58,200
So were you by yourself?

807
00:37:58,200 --> 00:37:59,230
Or did you have a--

808
00:37:59,230 --> 00:38:00,147
I was with the others.

809
00:38:00,147 --> 00:38:01,950
We were in--

810
00:38:01,950 --> 00:38:04,830
No, but were you
with any family?

811
00:38:04,830 --> 00:38:05,370
No.

812
00:38:05,370 --> 00:38:06,108
Just you.

813
00:38:06,108 --> 00:38:06,900
You were the only--

814
00:38:06,900 --> 00:38:09,870
Me, and my cousin was
with me, my first cousin.

815
00:38:09,870 --> 00:38:12,120
She wanted to be with me.

816

00:38:12,120 --> 00:38:16,280
And there was an aunt there.

817
00:38:16,280 --> 00:38:18,990
And they were, again, some--

818
00:38:18,990 --> 00:38:23,010
they were members of
the family, younger.

819
00:38:23,010 --> 00:38:25,170
Now there it is.

820
00:38:25,170 --> 00:38:28,480
So you're 25 years old now.

821
00:38:28,480 --> 00:38:30,180
Something like that.

822
00:38:30,180 --> 00:38:31,830
Then, so where did you all go?

823
00:38:31,830 --> 00:38:33,670
What happened next?

824
00:38:33,670 --> 00:38:34,980
Next?

825
00:38:34,980 --> 00:38:37,510
They took us, I
told, to Auschwitz.

826
00:38:37,510 --> 00:38:38,010
No.

827
00:38:38,010 --> 00:38:38,130
No.

828
00:38:38,130 --> 00:38:38,630
No.

829

00:38:38,630 --> 00:38:39,900
But you got to Auschwitz.

830
00:38:39,900 --> 00:38:41,550
And they separated you.

831
00:38:41,550 --> 00:38:43,290
And then the young women--

832
00:38:43,290 --> 00:38:44,970
where did they take
the young women?

833
00:38:44,970 --> 00:38:45,840
Where did you go?

834
00:38:45,840 --> 00:38:49,120
All to different labor
camps where we worked.

835
00:38:49,120 --> 00:38:49,620
OK.

836
00:38:49,620 --> 00:38:51,930
But did you stay in Auschwitz?

837
00:38:51,930 --> 00:38:52,880
Did you get a uniform?

838
00:38:52,880 --> 00:38:54,900
We stayed about-- how much?

839
00:38:54,900 --> 00:38:58,450
I don't remember
well, one year or so.

840
00:38:58,450 --> 00:38:58,950
OK.

841
00:38:58,950 --> 00:39:01,230
Where did you
sleep in Auschwitz?

842
00:39:01,230 --> 00:39:02,430
They were barracks.

843
00:39:02,430 --> 00:39:03,510
I don't know how to tell.

844
00:39:03,510 --> 00:39:10,500
A barracks is a big, out
of wood, a big edifice.

845
00:39:10,500 --> 00:39:12,870
Did you wear a uniform?

846
00:39:12,870 --> 00:39:14,340
Did they give you
anything to wear?

847
00:39:14,340 --> 00:39:15,720
In the beginning, not.

848
00:39:15,720 --> 00:39:24,370
We had such-- everything was
taken in the baths, bathroom.

849
00:39:24,370 --> 00:39:24,870
Oh.

850
00:39:24,870 --> 00:39:26,360
You first went to the baths?

851
00:39:26,360 --> 00:39:27,880
Yes, of course, to baths.

852
00:39:27,880 --> 00:39:31,180
They bathed us and
took away everything.

853
00:39:31,180 --> 00:39:33,900
I remember I thought,
that is mine.

854
00:39:33,900 --> 00:39:36,060
And I got a--

855
00:39:36,060 --> 00:39:37,080
A hit?

856
00:39:37,080 --> 00:39:38,860
Yes, a slap.

857
00:39:38,860 --> 00:39:39,360
Slap.

858
00:39:39,360 --> 00:39:42,065

859
00:39:42,065 --> 00:39:43,737
Did they take off your hair?

860
00:39:43,737 --> 00:39:44,820
Did they remove your hair?

861
00:39:44,820 --> 00:39:45,750
Yes, of course.

862
00:39:45,750 --> 00:39:47,760
I forgot.

863
00:39:47,760 --> 00:39:52,290
I was completely--
how to-- barren.

864
00:39:52,290 --> 00:39:53,020
Bald.

865
00:39:53,020 --> 00:39:53,710
Yeah.

866
00:39:53,710 --> 00:39:54,540
Bald.

867

00:39:54,540 --> 00:39:56,640

Yes.

868

00:39:56,640 --> 00:39:58,470

And did they put
a number on you?

869

00:39:58,470 --> 00:39:59,400

Me do not.

870

00:39:59,400 --> 00:40:00,720

I didn't get numbers.

871

00:40:00,720 --> 00:40:03,550

872

00:40:03,550 --> 00:40:05,310

There were many who got.

873

00:40:05,310 --> 00:40:06,060

Yes.

874

00:40:06,060 --> 00:40:07,290

Yes.

875

00:40:07,290 --> 00:40:10,630

And so did you get a
uniform, something to wear?

876

00:40:10,630 --> 00:40:12,060

Yes, we had-- first, not.

877

00:40:12,060 --> 00:40:15,060

First, they gave us
what they had gotten

878

00:40:15,060 --> 00:40:17,160

from the baths, bathroom.

879

00:40:17,160 --> 00:40:18,780

They changed everything.

880

00:40:18,780 --> 00:40:25,480

I remember I had a dress,
a short dress still.

881

00:40:25,480 --> 00:40:27,800

It was not mine.

882

00:40:27,800 --> 00:40:32,120

And were you able to stay with
your family, your cousins?

883

00:40:32,120 --> 00:40:33,080

Could you--

884

00:40:33,080 --> 00:40:34,140

With the cousins?

885

00:40:34,140 --> 00:40:36,300

Yes, the younger,
who were separated.

886

00:40:36,300 --> 00:40:37,090

One was--

887

00:40:37,090 --> 00:40:37,690

With you.

888

00:40:37,690 --> 00:40:38,190

Yes.

889

00:40:38,190 --> 00:40:41,570

And so did you work
in Auschwitz itself?

890

00:40:41,570 --> 00:40:43,450

Did you do anything?

891

00:40:43,450 --> 00:40:44,240

In Auschwitz?

892

00:40:44,240 --> 00:40:45,050

I don't know.

893

00:40:45,050 --> 00:40:46,130

We did not work.

894

00:40:46,130 --> 00:40:49,400

We just were waiting

for our future.

895

00:40:49,400 --> 00:40:50,540

It was very hard.

896

00:40:50,540 --> 00:40:59,800

I remember-- you know that

I never spoke about this--

897

00:40:59,800 --> 00:41:00,490

No, I didn't.

898

00:41:00,490 --> 00:41:01,280

--to anybody.

899

00:41:01,280 --> 00:41:02,200

I didn't want.

900

00:41:02,200 --> 00:41:05,430

They called me several

times, and I refused.

901

00:41:05,430 --> 00:41:11,800

I was very not only sick.

902

00:41:11,800 --> 00:41:18,900

But a few years ago, two or

three years ago, I fell down.

903

00:41:18,900 --> 00:41:23,290

And since then, since, my

[INAUDIBLE] is that I cannot

904

00:41:23,290 --> 00:41:29,800

[? work ?] or [INAUDIBLE]

I am not well.

905
00:41:29,800 --> 00:41:30,300
Yeah.

906
00:41:30,300 --> 00:41:34,360

907
00:41:34,360 --> 00:41:40,630
So you didn't do any work,
you said, in Auschwitz.

908
00:41:40,630 --> 00:41:42,850
What kind of food
did they give you?

909
00:41:42,850 --> 00:41:49,630
Oh, they were always
the same usual food.

910
00:41:49,630 --> 00:41:55,130
It was a certain kind of
soup, very thin, made out

911
00:41:55,130 --> 00:41:56,920
of vegetable.

912
00:41:56,920 --> 00:41:58,810
But I don't know what vegetable.

913
00:41:58,810 --> 00:41:59,980
Potatoes?

914
00:41:59,980 --> 00:42:00,930
No.

915
00:42:00,930 --> 00:42:03,610
I hadn't seen that potatoes.

916
00:42:03,610 --> 00:42:05,530
There was a strange kind of--

917
00:42:05,530 --> 00:42:06,190
Turnips?

918
00:42:06,190 --> 00:42:07,750
Maybe turnips?

919
00:42:07,750 --> 00:42:08,650
Yes, turnips.

920
00:42:08,650 --> 00:42:09,940
Yes.

921
00:42:09,940 --> 00:42:12,250
I have turnip.

922
00:42:12,250 --> 00:42:13,390
Yeah.

923
00:42:13,390 --> 00:42:15,520
And so you stayed there.

924
00:42:15,520 --> 00:42:21,560
And what did you and your
cousins think was happening?

925
00:42:21,560 --> 00:42:22,900
Did you know?

926
00:42:22,900 --> 00:42:27,430
The new cousin, the
relatives, one of them--

927
00:42:27,430 --> 00:42:30,220
younger than me,
six years younger--

928
00:42:30,220 --> 00:42:34,750
wanted to come with me to
associate or accompany me.

929
00:42:34,750 --> 00:42:39,070

The others, my aunt, was--

930
00:42:39,070 --> 00:42:39,940
how much?

931
00:42:39,940 --> 00:42:42,190
Sorry, I don't know how much.

932
00:42:42,190 --> 00:42:48,400
The other cousin was
taken with the child away.

933
00:42:48,400 --> 00:42:52,270
So one part of the
group was taken away

934
00:42:52,270 --> 00:42:56,780
who had children, and the
others who didn't have children

935
00:42:56,780 --> 00:43:04,930
or were young enough to fulfill
the Germans' requirement.

936
00:43:04,930 --> 00:43:09,820
So you stayed in Auschwitz
for how many months?

937
00:43:09,820 --> 00:43:13,630
In Auschwitz, I don't
remember precisely,

938
00:43:13,630 --> 00:43:17,740
because we were taken
to different camps.

939
00:43:17,740 --> 00:43:18,310
Camps.

940
00:43:18,310 --> 00:43:19,930
OK.

941

00:43:19,930 --> 00:43:22,540
Do you remember the names
of any of the camps?

942
00:43:22,540 --> 00:43:25,420
I remember, but
now I don't know.

943
00:43:25,420 --> 00:43:26,260
And what kind of--

944
00:43:26,260 --> 00:43:27,190
Stutthof.

945
00:43:27,190 --> 00:43:27,910
Stutthof.

946
00:43:27,910 --> 00:43:34,450
That was the second death camp
after Auschwitz, Stutthof.

947
00:43:34,450 --> 00:43:36,020
It was as famous as--

948
00:43:36,020 --> 00:43:37,090
Yes.

949
00:43:37,090 --> 00:43:38,090
You have about Stutthof?

950
00:43:38,090 --> 00:43:39,040
Yes.

951
00:43:39,040 --> 00:43:44,800
At Stutthof, I was
I think half a year.

952
00:43:44,800 --> 00:43:48,850
But from here, that was
a center which took us

953
00:43:48,850 --> 00:43:50,980

to different labor camps.

954
00:43:50,980 --> 00:43:52,090
I see.

955
00:43:52,090 --> 00:43:53,950
And what did you do in Stutthof?

956
00:43:53,950 --> 00:43:55,360
Did you work in Stutthof?

957
00:43:55,360 --> 00:43:57,820
No, in Stutthof, for a
while, for a few months,

958
00:43:57,820 --> 00:44:00,652
we were waiting for our--

959
00:44:00,652 --> 00:44:03,170
and then they took us
to different camps--

960
00:44:03,170 --> 00:44:03,670
Camps.

961
00:44:03,670 --> 00:44:04,170
Yeah.

962
00:44:04,170 --> 00:44:07,450
--where we-- it was in Poland.

963
00:44:07,450 --> 00:44:10,540

964
00:44:10,540 --> 00:44:13,930
Stutthof was in
Poland, in ground.

965
00:44:13,930 --> 00:44:17,680
They were very
famous labor camps.

966

00:44:17,680 --> 00:44:19,630

It is written
something about it.

967

00:44:19,630 --> 00:44:20,560

Yeah, and Steinort.

968

00:44:20,560 --> 00:44:21,060

Was that--

969

00:44:21,060 --> 00:44:21,880

Steinort.

970

00:44:21,880 --> 00:44:24,250

Yeah, the first
thing was Steinort.

971

00:44:24,250 --> 00:44:24,910

Yeah.

972

00:44:24,910 --> 00:44:28,540

So did you ever do any
work in these camps?

973

00:44:28,540 --> 00:44:30,520

Yes, we did.

974

00:44:30,520 --> 00:44:31,740

What kind of work?

975

00:44:31,740 --> 00:44:33,820

They told us to dig.

976

00:44:33,820 --> 00:44:36,370

Dig holes, to dig ditches?

977

00:44:36,370 --> 00:44:38,560

To dig [INAUDIBLE].

978

00:44:38,560 --> 00:44:39,430

How to say?

979
00:44:39,430 --> 00:44:40,855
The ground, dig in the ground?

980
00:44:40,855 --> 00:44:44,440
Yes, to dig the ground
with the necessary tools.

981
00:44:44,440 --> 00:44:45,230
Shovel?

982
00:44:45,230 --> 00:44:45,730
Yes.

983
00:44:45,730 --> 00:44:46,420
Yes.

984
00:44:46,420 --> 00:44:48,130
Yes.

985
00:44:48,130 --> 00:44:49,100
We did this.

986
00:44:49,100 --> 00:44:49,600
Yeah.

987
00:44:49,600 --> 00:44:50,365
All day long?

988
00:44:50,365 --> 00:44:53,290

989
00:44:53,290 --> 00:44:54,460
When do we start?

990
00:44:54,460 --> 00:44:55,810
When did we start?

991
00:44:55,810 --> 00:44:59,920
At 2 o'clock at
night, we started.

992
00:44:59,920 --> 00:45:06,670
And then we stopped work
at 4:00 in the afternoon--

993
00:45:06,670 --> 00:45:07,840
not 4:00, 5:00.

994
00:45:07,840 --> 00:45:10,450

995
00:45:10,450 --> 00:45:14,120
And how was your health?

996
00:45:14,120 --> 00:45:16,120
Your health at that time--
how were you feeling?

997
00:45:16,120 --> 00:45:17,590
It was not very bad.

998
00:45:17,590 --> 00:45:21,610
But I had with always with my--

999
00:45:21,610 --> 00:45:22,330
Stomach?

1000
00:45:22,330 --> 00:45:29,050
--stomach, always diarrhea,
and always with my stomach.

1001
00:45:29,050 --> 00:45:31,000
And starving, of course.

1002
00:45:31,000 --> 00:45:33,080
We never had enough to eat.

1003
00:45:33,080 --> 00:45:35,710
Then we found some
potato in the ground.

1004

00:45:35,710 --> 00:45:38,470

1005

00:45:38,470 --> 00:45:43,270

I did not-- we didn't
have occasion to cook.

1006

00:45:43,270 --> 00:45:47,290

Of course, we ate
them as we got.

1007

00:45:47,290 --> 00:45:49,570

That is another story.

1008

00:45:49,570 --> 00:45:50,840

You ate them raw.

1009

00:45:50,840 --> 00:45:51,970

Yes, of course.

1010

00:45:51,970 --> 00:45:53,260

Yeah.

1011

00:45:53,260 --> 00:45:55,612

And you were just getting
soup during the day?

1012

00:45:55,612 --> 00:45:56,820

Is that what you were eating?

1013

00:45:56,820 --> 00:45:59,520

We got soup.

1014

00:45:59,520 --> 00:46:03,780

For noon, it was a very
thin, water-like soup

1015

00:46:03,780 --> 00:46:06,680

with a few potatoes in it.

1016

00:46:06,680 --> 00:46:09,670

You cannot imagine.

1017
00:46:09,670 --> 00:46:13,260
So what did you and the other
people, the other women,

1018
00:46:13,260 --> 00:46:15,450
talk about?

1019
00:46:15,450 --> 00:46:18,840
When will we get free?

1020
00:46:18,840 --> 00:46:22,080
About freedom,
always about freedom.

1021
00:46:22,080 --> 00:46:24,450
And what they cooked at home.

1022
00:46:24,450 --> 00:46:26,730
Cooking was the main subject--

1023
00:46:26,730 --> 00:46:29,220
not for me, because
I wasn't cooking.

1024
00:46:29,220 --> 00:46:30,610
I didn't cook.

1025
00:46:30,610 --> 00:46:32,130
My mother cooked all my--

1026
00:46:32,130 --> 00:46:35,145

1027
00:46:35,145 --> 00:46:36,270
what I remember about this.

1028
00:46:36,270 --> 00:46:41,040
I was teaching, because I
was the only one when we were

1029

00:46:41,040 --> 00:46:43,200
still free who earned money.

1030
00:46:43,200 --> 00:46:44,760
Money.

1031
00:46:44,760 --> 00:46:46,290
Yeah.

1032
00:46:46,290 --> 00:46:49,440
So you talked about freedom

1033
00:46:49,440 --> 00:46:50,220
Yeah.

1034
00:46:50,220 --> 00:46:54,750
Always about freedom, and what
do we like the most to cook--

1035
00:46:54,750 --> 00:46:59,520
the older women who
cooked, who had no jobs.

1036
00:46:59,520 --> 00:47:02,310
Did you talk about
your music at all?

1037
00:47:02,310 --> 00:47:02,985
Oh, yes.

1038
00:47:02,985 --> 00:47:04,770
About music, of course.

1039
00:47:04,770 --> 00:47:07,500
I knew me and--

1040
00:47:07,500 --> 00:47:09,390
Did you sing at all?

1041
00:47:09,390 --> 00:47:10,620
Yes, I sang.

1042

00:47:10,620 --> 00:47:13,230

I didn't have a voice.

1043

00:47:13,230 --> 00:47:14,440

No, but in the camp.

1044

00:47:14,440 --> 00:47:15,400

I meant in the camp.

1045

00:47:15,400 --> 00:47:17,820

Yes, they sang.

1046

00:47:17,820 --> 00:47:19,530

The women sang in the camp?

1047

00:47:19,530 --> 00:47:24,240

Yes, they sang, because it
was nothing to do, else to do.

1048

00:47:24,240 --> 00:47:27,240

What kind of songs?

1049

00:47:27,240 --> 00:47:33,550

Hungarian, because we were
under Hungarians a few years.

1050

00:47:33,550 --> 00:47:34,050

Right.

1051

00:47:34,050 --> 00:47:35,650

Do you remember
any of the songs?

1052

00:47:35,650 --> 00:47:36,150

Yes.

1053

00:47:36,150 --> 00:47:42,770

Can you sing one for a little
bit, any song, or even part

1054

00:47:42,770 --> 00:47:46,860

of a song, a little melody?

1055

00:47:46,860 --> 00:47:52,640

[VOCALIZING] No,

I have no voice.

1056

00:47:52,640 --> 00:47:53,930

I was operated.

1057

00:47:53,930 --> 00:47:54,950

I had a surgery.

1058

00:47:54,950 --> 00:47:58,010

Since then, I have no voice.

1059

00:47:58,010 --> 00:47:59,540

What was the name of the song?

1060

00:47:59,540 --> 00:48:01,940

Do you know?

1061

00:48:01,940 --> 00:48:02,720

I don't know.

1062

00:48:02,720 --> 00:48:03,920

I don't remember.

1063

00:48:03,920 --> 00:48:05,000

OK.

1064

00:48:05,000 --> 00:48:08,750

So then you were working
in those different camps.

1065

00:48:08,750 --> 00:48:09,380

Yes.

1066

00:48:09,380 --> 00:48:09,980

Yes.

1067

00:48:09,980 --> 00:48:12,110

Yes, different camps.

1068
00:48:12,110 --> 00:48:17,930
And then it comes
towards the end in--

1069
00:48:17,930 --> 00:48:20,810
what, early '45?

1070
00:48:20,810 --> 00:48:21,470
Yes.

1071
00:48:21,470 --> 00:48:23,060
Yeah.

1072
00:48:23,060 --> 00:48:27,110
And where did you go?

1073
00:48:27,110 --> 00:48:28,780
Where did you--

1074
00:48:28,780 --> 00:48:31,730
There were people,
young people waiting

1075
00:48:31,730 --> 00:48:36,470
for those who were returning.

1076
00:48:36,470 --> 00:48:40,820
The railway stations
were full with them.

1077
00:48:40,820 --> 00:48:42,375
We were waiting.

1078
00:48:42,375 --> 00:48:46,790
They thought that they will find
among them, among us, somebody.

1079
00:48:46,790 --> 00:48:52,130
I had nobody to wait for me,
not a soul to wait for me.

1080
00:48:52,130 --> 00:48:54,560
The others had.

1081
00:48:54,560 --> 00:48:56,840
Did you go on any
kind of a march?

1082
00:48:56,840 --> 00:49:01,280
Did they take you on any kind
of a march towards the end

1083
00:49:01,280 --> 00:49:04,310
of the war to leave the camp?

1084
00:49:04,310 --> 00:49:05,045
Did the Germans--

1085
00:49:05,045 --> 00:49:05,545
No.

1086
00:49:05,545 --> 00:49:07,680
The Germans did not
take you on a march.

1087
00:49:07,680 --> 00:49:08,180
No.

1088
00:49:08,180 --> 00:49:09,670
It was, for them, too late.

1089
00:49:09,670 --> 00:49:10,910
They escaped.

1090
00:49:10,910 --> 00:49:12,740
They ran away.

1091
00:49:12,740 --> 00:49:15,650
How did you know
it was the end of--

1092

00:49:15,650 --> 00:49:17,810
It was one afternoon.

1093
00:49:17,810 --> 00:49:21,470
It was about 5 or 4 O'clock.

1094
00:49:21,470 --> 00:49:26,450
They realized that nobody
is taking care of them.

1095
00:49:26,450 --> 00:49:30,680
The guards disappeared suddenly.

1096
00:49:30,680 --> 00:49:35,910
And then they started to
shout, to scream, we are free,

1097
00:49:35,910 --> 00:49:37,490
we are free.

1098
00:49:37,490 --> 00:49:43,850
The guards are running away.

1099
00:49:43,850 --> 00:49:49,370
And then everybody went
to see where we were.

1100
00:49:49,370 --> 00:49:52,860
There was a church nearby.

1101
00:49:52,860 --> 00:49:56,000
And many people
went to the church.

1102
00:49:56,000 --> 00:49:58,130
I thought-- I was
with my cousin,

1103
00:49:58,130 --> 00:49:59,660
with my younger cousin--

1104
00:49:59,660 --> 00:50:01,760

I don't go any time.

1105
00:50:01,760 --> 00:50:06,230
I won't go again to
find the Germans.

1106
00:50:06,230 --> 00:50:11,630
I will go in an opposite
side, not where they were.

1107
00:50:11,630 --> 00:50:15,510
And I went to the left side.

1108
00:50:15,510 --> 00:50:18,620
Most of the people
went to the right side.

1109
00:50:18,620 --> 00:50:25,430
In the left side, there were
no Germans that we could hide.

1110
00:50:25,430 --> 00:50:29,040
And we hid for a few days.

1111
00:50:29,040 --> 00:50:30,410
And so we escaped.

1112
00:50:30,410 --> 00:50:32,720
That was my brain.

1113
00:50:32,720 --> 00:50:37,700
I don't want to be
again among them.

1114
00:50:37,700 --> 00:50:42,110
That is a more
tragic and a more--

1115
00:50:42,110 --> 00:50:44,630
I didn't tell it very good.

1116
00:50:44,630 --> 00:50:47,330

Well, so did you--

1117
00:50:47,330 --> 00:50:49,970
so where did you leave from?

1118
00:50:49,970 --> 00:50:50,750
Stutthof?

1119
00:50:50,750 --> 00:50:53,210
Is that where you left from?

1120
00:50:53,210 --> 00:50:56,090
Where were you when
the guards ran away?

1121
00:50:56,090 --> 00:50:56,940
Was that Stutthof?

1122
00:50:56,940 --> 00:50:58,580
We went left--

1123
00:50:58,580 --> 00:50:59,990
No, was it--

1124
00:50:59,990 --> 00:51:01,790
--on the way.

1125
00:51:01,790 --> 00:51:03,530
In Stutthof?

1126
00:51:03,530 --> 00:51:04,985
Or you were already walking?

1127
00:51:04,985 --> 00:51:08,000

1128
00:51:08,000 --> 00:51:10,700
Many of them walked
to the right side.

1129
00:51:10,700 --> 00:51:14,480

I thought, I don't want to go where many people were.

1130
00:51:14,480 --> 00:51:15,990
I had a brain.

1131
00:51:15,990 --> 00:51:16,850
Very smart.

1132
00:51:16,850 --> 00:51:17,810
And I'm very smart.

1133
00:51:17,810 --> 00:51:19,910
And I went to the left side.

1134
00:51:19,910 --> 00:51:22,250
And then where did you go after a few days?

1135
00:51:22,250 --> 00:51:23,000
I don't know.

1136
00:51:23,000 --> 00:51:27,770
We learned it was a Polish country.

1137
00:51:27,770 --> 00:51:28,430
We went.

1138
00:51:28,430 --> 00:51:31,940
And we asked for shelter.

1139
00:51:31,940 --> 00:51:35,100
And we got shelter for nights for a few days.

1140
00:51:35,100 --> 00:51:37,400
The last day, we went.

1141
00:51:37,400 --> 00:51:42,360
It was a beautiful house where the burgermeister lived.

1142
00:51:42,360 --> 00:51:44,840
The burgermeister you know?

1143
00:51:44,840 --> 00:51:46,100
He lived there.

1144
00:51:46,100 --> 00:51:52,460
And he, later on, come and told
us to move in another part.

1145
00:51:52,460 --> 00:51:55,130
So we escaped here.

1146
00:51:55,130 --> 00:51:58,970
And how many people
were you with then?

1147
00:51:58,970 --> 00:51:59,930
Only a few--

1148
00:51:59,930 --> 00:52:00,840
A few.

1149
00:52:00,840 --> 00:52:02,300
--among my group.

1150
00:52:02,300 --> 00:52:06,270
There were other groups
who escaped in another--

1151
00:52:06,270 --> 00:52:06,770
Direction.

1152
00:52:06,770 --> 00:52:08,240
--way.

1153
00:52:08,240 --> 00:52:09,800
And then where did you go?

1154
00:52:09,800 --> 00:52:10,400

So you--

1155

00:52:10,400 --> 00:52:14,450

We remained in the house of
the burgermeister for awhile.

1156

00:52:14,450 --> 00:52:16,970

Then came the
authorities and told that

1157

00:52:16,970 --> 00:52:21,140

can't be to live in the
house of such a authority.

1158

00:52:21,140 --> 00:52:24,980

And they moved us
in another place.

1159

00:52:24,980 --> 00:52:27,770

A big, big kitchen it was.

1160

00:52:27,770 --> 00:52:32,090

And we were glad that we
had with what to leave.

1161

00:52:32,090 --> 00:52:36,590

There were potatoes in the
ground, and what they left.

1162

00:52:36,590 --> 00:52:39,550

1163

00:52:39,550 --> 00:52:41,860

And then what happened?

1164

00:52:41,860 --> 00:52:42,770

We were here.

1165

00:52:42,770 --> 00:52:49,330

And the Polish brought
us what they could.

1166

00:52:49,330 --> 00:52:53,080
And that's another story.

1167
00:52:53,080 --> 00:52:56,890
And then where did
you go after that?

1168
00:52:56,890 --> 00:53:03,770
There were people who were
volunteers to take us home.

1169
00:53:03,770 --> 00:53:05,960
So you wanted to
go back to Cluj?

1170
00:53:05,960 --> 00:53:07,450
Yes, I always.

1171
00:53:07,450 --> 00:53:12,140
Where should I go, and to whom?

1172
00:53:12,140 --> 00:53:14,710
So how did you get back to Cluj?

1173
00:53:14,710 --> 00:53:18,790
With the help of these
people, of the volunteers,

1174
00:53:18,790 --> 00:53:21,640
who were all the young men.

1175
00:53:21,640 --> 00:53:23,140
Were they Jewish young men?

1176
00:53:23,140 --> 00:53:30,400
Jewish, only Jewish, who
wanted to be volunteers to help

1177
00:53:30,400 --> 00:53:33,210
these people to come back.

1178
00:53:33,210 --> 00:53:34,670

OK.

1179

00:53:34,670 --> 00:53:37,840

Do you know what
group they were from?

1180

00:53:37,840 --> 00:53:39,580

Were they from an organization?

1181

00:53:39,580 --> 00:53:44,700

Yes, they had an
organization from Satu Mare.

1182

00:53:44,700 --> 00:53:48,400

There was a guy called
[PERSONAL NAME]..

1183

00:53:48,400 --> 00:53:54,850

I remember him, a very handsome
guy, who took with him groups.

1184

00:53:54,850 --> 00:53:59,950

And that was Szigeti
[? Pauli, ?] who was my friend.

1185

00:53:59,950 --> 00:54:04,030

In their house, I was born.

1186

00:54:04,030 --> 00:54:07,180

And there were a few volunteers.

1187

00:54:07,180 --> 00:54:09,160

So they took you back to Cluj?

1188

00:54:09,160 --> 00:54:10,240

Yes.

1189

00:54:10,240 --> 00:54:12,760

So now you're in Cluj.

1190

00:54:12,760 --> 00:54:14,320

And what do you do there?

1191
00:54:14,320 --> 00:54:15,700
What do you find?

1192
00:54:15,700 --> 00:54:18,040
What do you do?

1193
00:54:18,040 --> 00:54:23,290
I found my house, my
big storied house.

1194
00:54:23,290 --> 00:54:27,490
I found full of Christians.

1195
00:54:27,490 --> 00:54:29,968
What shall I tell you?

1196
00:54:29,968 --> 00:54:30,510
And did you--

1197
00:54:30,510 --> 00:54:33,010
They knew that I come back.

1198
00:54:33,010 --> 00:54:34,560
They were waiting there.

1199
00:54:34,560 --> 00:54:35,620
They knew.

1200
00:54:35,620 --> 00:54:37,180
What did they say to you?

1201
00:54:37,180 --> 00:54:37,730
Nothing.

1202
00:54:37,730 --> 00:54:39,910
They did not dare
to say anything.

1203
00:54:39,910 --> 00:54:41,740
What did you say to them?

1204
00:54:41,740 --> 00:54:42,430
Nothing.

1205
00:54:42,430 --> 00:54:46,100
I cannot reproach things which--

1206
00:54:46,100 --> 00:54:48,092
you know.

1207
00:54:48,092 --> 00:54:54,260
And then I met my husband,
who was my cousin, who

1208
00:54:54,260 --> 00:54:57,230
took everything
over, who started

1209
00:54:57,230 --> 00:55:01,880
to arrange things with the
authorities and everything.

1210
00:55:01,880 --> 00:55:05,720
So you knew that your first
husband was not alive anymore.

1211
00:55:05,720 --> 00:55:06,600
No.

1212
00:55:06,600 --> 00:55:07,100
No.

1213
00:55:07,100 --> 00:55:08,160
He was shot.

1214
00:55:08,160 --> 00:55:09,990
You knew that.

1215
00:55:09,990 --> 00:55:11,030
I did not know.

1216

00:55:11,030 --> 00:55:15,770
Only when I came home after a
year or so, because his friends

1217
00:55:15,770 --> 00:55:18,260
hid the fact.

1218
00:55:18,260 --> 00:55:25,340
And when I married after a year
or two, they reproached me.

1219
00:55:25,340 --> 00:55:26,240
Because?

1220
00:55:26,240 --> 00:55:28,910
Because I married so soon.

1221
00:55:28,910 --> 00:55:30,650
Oh, OK.

1222
00:55:30,650 --> 00:55:31,935
It was not so soon.

1223
00:55:31,935 --> 00:55:32,435
Right.

1224
00:55:32,435 --> 00:55:33,740
Two years after.

1225
00:55:33,740 --> 00:55:37,970
But I met somebody
whom I knew very well.

1226
00:55:37,970 --> 00:55:40,010
I didn't want to
lose the occasion.

1227
00:55:40,010 --> 00:55:42,320
It was somebody--
it was my cousin.

1228
00:55:42,320 --> 00:55:42,980

Your cousin.

1229
00:55:42,980 --> 00:55:44,300
My second cousin.

1230
00:55:44,300 --> 00:55:48,420
My mothers were
cousins, first cousins.

1231
00:55:48,420 --> 00:55:54,170
It was a love story, and
a very interesting story.

1232
00:55:54,170 --> 00:55:55,940
So you got married.

1233
00:55:55,940 --> 00:55:56,720
And what year?

1234
00:55:56,720 --> 00:55:57,950
Later, yes.

1235
00:55:57,950 --> 00:56:00,350
In '46, we married.

1236
00:56:00,350 --> 00:56:01,370
OK.

1237
00:56:01,370 --> 00:56:02,960
And then what--

1238
00:56:02,960 --> 00:56:06,830
Then was born my son in '46.

1239
00:56:06,830 --> 00:56:07,610
Yeah.

1240
00:56:07,610 --> 00:56:09,860
And so you stayed in Cluj?

1241
00:56:09,860 --> 00:56:10,940

Yes.

1242

00:56:10,940 --> 00:56:12,950

And what kind of work did he do?

1243

00:56:12,950 --> 00:56:16,220

Oh, my husband worked,
had a very good work.

1244

00:56:16,220 --> 00:56:19,660

He was a specialist in sweets.

1245

00:56:19,660 --> 00:56:21,170

In candy, you mean, in sweets?

1246

00:56:21,170 --> 00:56:25,430

They have all kinds
of candies, yes.

1247

00:56:25,430 --> 00:56:30,430

And did you ever talk about
going to Palestine or to--

1248

00:56:30,430 --> 00:56:31,080

No.

1249

00:56:31,080 --> 00:56:31,580

No.

1250

00:56:31,580 --> 00:56:36,630

We were very tired,
very, very worn out.

1251

00:56:36,630 --> 00:56:37,866

Yes.

1252

00:56:37,866 --> 00:56:43,610

And where had your cousin, your
husband been, during the war?

1253

00:56:43,610 --> 00:56:45,200

Where did he work?

1254
00:56:45,200 --> 00:56:47,800
During the war,
was he taken away?

1255
00:56:47,800 --> 00:56:49,100
He was in labor camps.

1256
00:56:49,100 --> 00:56:50,390
He was in labor camp.

1257
00:56:50,390 --> 00:56:52,880
Yes, all the time,
in the Ukraine.

1258
00:56:52,880 --> 00:56:53,840
Oh, OK.

1259
00:56:53,840 --> 00:56:55,560
And his name?

1260
00:56:55,560 --> 00:56:56,340
His name?

1261
00:56:56,340 --> 00:56:56,900
Yes.

1262
00:56:56,900 --> 00:56:58,910
Berkovics, Zoltan.

1263
00:56:58,910 --> 00:56:59,720
Zoltan.

1264
00:56:59,720 --> 00:57:01,790
Zoltan.

1265
00:57:01,790 --> 00:57:03,530
It's a Hungarian name.

1266
00:57:03,530 --> 00:57:06,470
The mothers gave

Hungarian names.

1267
00:57:06,470 --> 00:57:10,160
My brother was Tibor.

1268
00:57:10,160 --> 00:57:13,520
And I was Magda
or [? Magdush. ?]

1269
00:57:13,520 --> 00:57:15,510
So you stayed in Cluj.

1270
00:57:15,510 --> 00:57:16,010
Yes.

1271
00:57:16,010 --> 00:57:17,730
And you raised your son.

1272
00:57:17,730 --> 00:57:18,230
Yes.

1273
00:57:18,230 --> 00:57:22,420
Did many Jews come back to Cluj?

1274
00:57:22,420 --> 00:57:24,710
Did many of the Jewish
people come back--

1275
00:57:24,710 --> 00:57:25,230
Yes--

1276
00:57:25,230 --> 00:57:25,730
--to Cluj?

1277
00:57:25,730 --> 00:57:30,830
--because there were
volunteers who took us.

1278
00:57:30,830 --> 00:57:32,510
Yeah.

1279

00:57:32,510 --> 00:57:36,530
And then did you work at all
while you were in Romania?

1280
00:57:36,530 --> 00:57:37,490
Not immediately.

1281
00:57:37,490 --> 00:57:38,270
I couldn't.

1282
00:57:38,270 --> 00:57:39,350
I have not job.

1283
00:57:39,350 --> 00:57:43,100
I have first to finish
some regulations.

1284
00:57:43,100 --> 00:57:45,140
And then I had graduations.

1285
00:57:45,140 --> 00:57:47,120
I have two diplomas--

1286
00:57:47,120 --> 00:57:49,490
professor in music,
and professor

1287
00:57:49,490 --> 00:57:51,680
in teaching the piano.

1288
00:57:51,680 --> 00:57:55,490
Then I got first to the--

1289
00:57:55,490 --> 00:58:00,930
I was named lector universitar.

1290
00:58:00,930 --> 00:58:05,570
That means-- it was a grade.

1291
00:58:05,570 --> 00:58:06,270
Degree.

1292
00:58:06,270 --> 00:58:07,040
It was a degree.

1293
00:58:07,040 --> 00:58:11,030

1294
00:58:11,030 --> 00:58:16,220
So you stayed in
Romania until when?

1295
00:58:16,220 --> 00:58:17,060
Always.

1296
00:58:17,060 --> 00:58:18,260
Always.

1297
00:58:18,260 --> 00:58:20,480
And did you ever want to leave?

1298
00:58:20,480 --> 00:58:21,560
I mean, it was Comm--

1299
00:58:21,560 --> 00:58:22,647
Me, not.

1300
00:58:22,647 --> 00:58:23,480
You wanted to leave?

1301
00:58:23,480 --> 00:58:27,890
Because I had a very
good job, which I always

1302
00:58:27,890 --> 00:58:29,630
expected to have.

1303
00:58:29,630 --> 00:58:37,010
I was a teacher at the
university, a good job.

1304
00:58:37,010 --> 00:58:37,700
Yeah.

1305
00:58:37,700 --> 00:58:41,090
And did you talk
about the war at all?

1306
00:58:41,090 --> 00:58:42,500
Always.

1307
00:58:42,500 --> 00:58:43,570
You did?

1308
00:58:43,570 --> 00:58:44,070
Always.

1309
00:58:44,070 --> 00:58:46,790

1310
00:58:46,790 --> 00:58:49,790
And did people ask
you about the war?

1311
00:58:49,790 --> 00:58:50,690
Yes.

1312
00:58:50,690 --> 00:58:51,530
They did.

1313
00:58:51,530 --> 00:58:52,370
Not the Christians.

1314
00:58:52,370 --> 00:58:54,680
They were not very curious.

1315
00:58:54,680 --> 00:58:55,426
Oh, really?

1316
00:58:55,426 --> 00:58:55,926
No.

1317
00:58:55,926 --> 00:58:56,352
No.

1318
00:58:56,352 --> 00:58:56,852
No.

1319
00:58:56,852 --> 00:59:02,030
We talked about
it with ourselves.

1320
00:59:02,030 --> 00:59:04,130
So it was just the
other Romanian--

1321
00:59:04,130 --> 00:59:05,310
just the Jews in Cluj who--

1322
00:59:05,310 --> 00:59:05,810
Yes.

1323
00:59:05,810 --> 00:59:09,340
--talked about the war.

1324
00:59:09,340 --> 00:59:18,000